

14.03.03.

Борис АКУНИН:



Я НАВСЕГДА

Об этом, а также о своем отношении к фильмам по своим романам и о многом другом известный писатель рассказал в интервью нашему корреспонденту

Борис Акунин на днях выпустил новый роман - «Пелагия и красный петух». Монахиня Пелагия теперь отправляется в странствие по Палестине - а потом по еще более интересным областям.

Это лучшая книга Акунина за последние несколько лет: легкая, умная, захватывающая, с неожиданным и лихим финалом.

И в то же время с налетом печали - автор прощается со своей героиней... Поэтому наш разговор начался именно с новой книги.

Я не воображаю себя мессией...

- «Красный петух» - последняя книга из цикла оключениях монахини Пелагии. Вам не жаль расставаться с героиней?

- Жаль. Но лучше сделать это, пока и читателям жаль с ней расставаться.

- Кажется, читатель так и не услышит подробного рассказа о прошлом Пелагии. Не могли бы вы рассказать о нем сейчас?

- Детали мне неизвестны, но по обрывкам фраз и мыслей Пелагии можно предположить, что смерть разлучила ее с человеком, которого она очень любила. Редко, но бывает такая любовь, про которую знаешь, что замену ей не найти. Разве что избрать себе в суженые Жениха Небесного, что, собственно, и делают монахини.

- В «Красном петухе» вы предлагаете собственную версию Нового Завета. Дерзкий шаг во всех отношениях. Вам не было страшно его делать?

- Не совсем так. Я не воображаю себя мессией (упаси Боже от подобных фантазий). Просто мне кажется, что человечество понемногу

созревает для очередного Завета с Богом. Между Моисеевым заветом, в котором изложены самые базовые условия человеческой морали, и Новым Заветом, предлагающим куда более сложный кодекс поведения, миновало 15 веков. Вот прошло еще два тысячелетия. Человечество повзрослело, изменилось. У меня ощущение, что не за горами эпоха, когда взаимоотношения человека и Бога перейдут на какую-то иную, более высокую ступень. Ну, на-

пример... Ветхий Завет адресован одному-единственному племени, которое должно было стать примером для остальных племен, так? Новый Завет - уже закон для всего человечества. Не пора ли отходить от антропоцентризма, распространить эти замечательные нормы на все живое - на львов, орлов, куропаток, рогатых оленей и т. п.? «Зеленое» движение, всякого рода защитники флоры и фауны уже идут по этому пути.

- «Красный петух» оставляет ощущение доброй, умной и светлой сказки. Но это и самая жестокая ваша книга: в ней не счесть выколоченных глаз, отрубленных голов. Откуда столько садизма?

- Садизм - когда мучаешь кого-то и получаешь от этого удовольствие. У моих жестоких сцен подоплека иная. Мне нужно, чтобы читателю было жалко персонажей, которых убивают. Чтобы читатель вздрагивал от ужаса и сострадания, когда льется кровь. В кино того же эффекта можно достичь менее сильными средствами. В моем распоряжении очень скудный арсенал, только 33 буквы алфавита. Да и не так уж много у меня в «Петухе» страшного для

600-страничного криминального романа.

- В личном общении вы очень приятный человек (когда вы приходили в «КП», все журналистки в один голос сказали: «Акунин - душка»). И вместе с тем в ваших книгах не счесть самоубийц, маньяков, киллеров... Значит ли это, что Акунин - добрый человек, в котором есть свои демоны?

- Ну, в моем жанре без киллеров и маньяков не обойтись. Все-таки не кулинарные книги пишу.

- У меня есть в запасе еще несколько проектов, которыми интересно будет заняться.

- Следующая книга о Фандорине будет называться «Алмазная колесница». Когда она выйдет?

- Когда напишу. А это, судя по всему, будет нескоро. Я уже вовсю погружен в эту книгу. Она будет совсем не такая, как «Внеклассное чтение» и «Красный петух». Хочу сделать лучший авантюрный роман всех времен и народов. (Вряд ли получится, но отчего же не попытаться?) Без всяких философствований, которые мне самому уже поднадоели. Протокол о намерениях у меня такой: написать так, чтобы читатель с первой страницы до самого конца летел, как на бобсле, и только повизгивал.

- Вы говорили, что если книга у вас не получается, вы отпавите ее в корзину, но не выпустите в свет неудачной. Были ли такие случаи?

- Был один - с «Любовницей Смерти». Дал рукописи год отлежаться, переделал, и все равно получилось не очень.

Американцы перекрестили «Азазель»

- «Азазель» в мае выйдет на английском языке. Почему новая версия называется «Зимняя королева», и рассчитываете ли вы на успех у англоязычной публики?

- «Зимнюю королеву» первыми придумали мои итальянские издатели, которых напугало непонятное слово «Азазель». Их примеру последовали и другие. По-моему, это глупости. Единственная страна, где эта книжка до сего дня добралась до списка бестселлеров, - это Франция, и в заглавии там осталась «Azazel». Что до английского перевода, то я отнесся к нему очень серьезно. Было нечто вроде конкурса, и я выбрал по пробному переводу англичанина Эндрю Бромфилда, который имеет опыт перевода столь разных авторов, как Лев Толстой и Виктор Пелевин. Как раз тот коктейль, который мне годится. Я настаивал на своем переводчике в ходе переговоров с американским издательством «Рэндом хаус», читал перевод, внес в него поправки (очень мало).

Носков вернется?

У Джаника ФАЙЗИЕВА, который будет снимать для Первого канала фильм по роману Акунина «Турецкий гамбит», работа уже начата

- Говорят, вы уже съездили в Болгарию, где происходит действие...

- В Болгарию мы с господином Акуниным ездили год назад: осматривали местность. После этого он сел писать сценарий. Теперь в середине апреля надо ехать в Болгарию снова - окончательно определять натуру.

- Кто сыграет Фандорина?

- Непонятно. Подготовка к кастингу началась несколько дней назад.

- Но это будет не Илья Носков?

- Его кандидатура обсуждается. Мнения противоречивые. Мы получаем письма и «за», и «против» Илюши... Возможно, зритель захочет, чтобы в каждой части телесериала были новые персонажи. Джеймса Бонда ведь тоже в разных фильмах играют разные актеры.

А вот Сергей УРСУЛЯК, автор недавней «Неудачи Пуаро», пока приступит к съемкам телефильма «Пелагия» не может

- За две копейки такой фильм не снимешь, а трех копеек у нас пока нет... Однако все хотят сделать «Пелагию», и костер разложен - осталось поджечь.

- Есть ли у вас кандидаты на главные роли?

- Кандидаты есть у автора романов. А я пока не хочу говорить об этом.

Хочу написать лучший авантюрный роман всех времен

- Судя по всему, серию об Эрасте Фандорине вы тоже скоро закончите, ведь должно быть 12 книг. О ком вы будете писать потом (если не считать серии о Николасе Фандорине)?

БИЗНЕС-ПРЕСС

Крем спасет от боли

Лет десять меня преследуют боли в спине. А недавно сын принес с тренировки крем от ушибов «Кетонал». Я попробовала растереть спину, и боли как рукой сняло. Расскажите, что это за препарат, говорят, он также выпускается в таблетках?

Мария Леонидовна, 48 лет. Москва.

Препарат «Кетонал», которым вы воспользовались, относится к группе нестероидных противовоспалительных препаратов (НПВП), которые по праву считаются самыми эффективными ненаркотическими обезболивающими средствами и справляются с болью даже тогда, когда обычные анальгетики бывают бессильны. Каждый день около 30 миллионов человек в мире применяют НПВП. Они выпускаются в различных лекарственных формах: таблетки, свечи, инъекции, мази и гели. Например, капсулы и таблетки назначают при мигрени, зубной и менструальной боли; инъекции - в послеоперационном периоде; а крем - для избавления от болей в спине и суставах, при растяжениях и ушибах.

«Кетонал» является ярким представителем класса НПВП и благодаря разнообразию лекарственных форм применяется пра-

ктически во всех областях медицины. Основной его составляющей является вещество кетопрофен, которое эффективно борется с болью и подавляет воспалительные процессы в организме. Кетопрофен быстро всасывается, проникая в очаг боли и воспаления, и полностью выводится, не накапливаясь в организме.

При хронических суставных болях и болях, вызванных травмами, растяжениями и ушибами, применяется крем «Кетонал». Для быстрого и наиболее эффективного лечебного действия врачи часто практикуют применение крема в сочетании с другими лекарственными формами (таблетками, свечами, инъекциями). Крем «Кетонал» часто применяется в спортивной медицине, а пожилым людям он возвращает возможность вести активную жизнь без оглядки на возраст.

Акунин Борис

ПРОСТИЛСЯ С ПЕЛАГИЕЙ!

На скорый успех в США я не рассчитываю. В списках американских бестселлеров уже давно не появляется ни одного переводного романа. Может помочь экранизация Зола Верхувена - если она не сорвется и если получится удачной.

- Как, кстати, обстоят дела с верхувенским «Азазелем»? Верхувен как-то говорил, что начнет съемки летом 2003 года, с тех пор о проекте не слышно, а лето уже на носу. Кстати, говорят, вы продали Верхувену права на все остальные романы фандоринского цикла?

- Права я не продал, а отдал на опцион - это нечто вроде бронирования на определенный срок. Пока не начались съемки (да и позже), весь этот проект может развалиться или отодвинуться на неопределенный срок - это случается очень часто. Если фильм не будет снят в течение трех лет (кажется, так), права ко мне вернутся. Подготовительный процесс движется, но медленнее, чем хотелось бы. Сейчас завершается подбор актеров на три главные роли. Имен назвать не могу (запрещено контрактом), но это все звезды первой величины.

- А что происходит со «Статским советником»? Го-

ворят, что Меньшиков уже не будет режиссером этого фильма и не будет играть Фандорина.

- Играть будет, снимать не будет. Так он захотел сам - ему виднее. Когда, не знаю. В мире кино проекты вырастают и съеживаются с невероятной легкостью. Я уже привык и не вздрагиваю. То все вокруг бегают, дергают за рукав и торопят, то вдруг с топотом убежали в другом направлении. Ты пожал плечами, идешь себе дальше - вдруг снова приближающийся топот. «Скорей! Есть деньги! Съемки через пять минут!» У киношников свой ритм жизни, у меня - свой.

- А видели ли вы новую версию адабашьяновского «Азазеля», недавно показанную по Первому каналу? И что об этой версии думаете?

- Это так называемый «продюсерский» вариант в отличие от «режиссерского». Новая версия мне нравится больше первой. По той простой причине, что сделана согласно моим пожеланиям. Она динамичнее, в ней убраны мелкие огрехи вроде автомобилей на заднем плане и введен саундтрек, который мне нравился. Жаль, что «продюсерский» вариант не пошел премьерным показом.

Меньшиков завалил съемки фильма?

МЫ СВЯЗАЛИСЬ со студией «Три Тэ», чтобы узнать, как идут съемки. Оказалось, пока никак. Из компетентных источников нам сообщили, что Меньшиков действительно в свое время согласился стать режиссером фильма «Статский советник» и исполнить главную роль. Но к работе приступить не спешил. Прошел год, а известный и очень занятой артист так и не взялся за столь масштабную постановку. Некоторые даже считают, что сделал он это не из-за нехватки времени, а из некоторой боязни: слишком уж ощутимым был бы урон его имиджу в случае неудачи. В результате у Меньшикова состоялся разговор с руководством студии, и он предложил решение: режиссера назначают другого, а он готов исполнить любую роль, которую этот режиссер ему предложит. Кандидатура постановщика еще не утверждена: ясно только, что это не Михалков, который сейчас занят своим проектом. Говорят, что рассматривается кандидатура Хотиненко. Но в любом случае этот фильм мы увидим еще не скоро...

- А как идет подготовка к съемкам фильмов «Турецкий гамбит» и «Пелагия»? Об этих проектах тоже ни слуху ни духу с октября.

- С «Гамбитом» что-то происходит. Режиссер Джаник Файзиев дорабатывает сценарий, занимается кастингом. С «Пелагией» у меня пока ясности нет. Должен на днях встретиться с Евгением Киселевым. По-

лагаю, что после этого смогу ответить более внятно.

Денис
КОРСАКОВ.
Фото Олега
КОРОЛЕВА
и из журнала
«ДОМОВОЙ»
(Владимир
КЛАВИХО-
ТЕЛЕПНЕВ).



Тарифные планы для тех, кому нужна качественная связь в сочетании с разумными затратами

Оптимум День

- Тариф для тех, кто делает большинство звонков в дневное время.
- 2 «Любимых номера» включены в абонентскую плату.
- Низкая стоимость исходящих звонков внутри сети.

Оптимум Вечер

- Тариф для тех, кто преимущественно общается в вечернее время.
- Скидка 50% на звонки с 20.00 до 8.00 ежедневно.
- 1 «Любимый номер» включен в абонентскую плату.

Оптимум Универсал

- Тариф для тех, кто делает большинство звонков на городские телефоны.
- Городские звонки по цене внутрисетевых.
- Скидка 50% на звонки с 20.00 до 8.00 ежедневно.

Оптимум Плюс

- Тарифы без абонентской платы с предоплаченными минутами.

Основные преимущества:

- Скидка 50% на местные и внутрисетевые звонки с 20.00 до 08.00
- Детализированный отчет по балансу — 0 у.е.
- Входящие вызовы с телефонов МТС — 0 у.е.
- Низкая стоимость звонков на «Любимые номера»
- Возможность подключить 3 «Любимых номера»
- Скидка 50% на местные и внутрисетевые звонки в выходные дни круглосуточно (при наличии услуги «Выходной день»).
- Звонки в область по цене городских звонков по дневному тарифу.

МТС. ОПТИМА
соответствовать уровню

МТС GSM

Все цены приведены без учета НДС и Неп.
Лицензия Министерства РФ по связи и информатизации №14565. Товар сертифицирован.